

Bản án số: 97/2020/HS-ST
Ngày 14/7/2020

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NINH**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Vũ Văn Đoan

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Vũ Anh Tuấn

Bà Trần Thị Kim Thủy

- Thư ký phiên tòa: Bà Bùi Thị Thanh Mai – Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Ninh;

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh tham gia phiên tòa:
Bà Hoàng Thị Kim Oanh – Kiểm sát viên.

Trong ngày 14 tháng 7 năm 2020 tại Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Ninh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 65/2020/HSST ngày 17 tháng 6 năm 2020 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 97/2020/HSST-QĐ ngày 11 tháng 5 năm 2020 đối với bị cáo:

Zhou Hong L (Tên phiên âm tiếng Việt: Châu Hồng L); Sinh ngày 26/11/1989 tại Quảng Tây, Trung Quốc; Quốc tịch: Trung Quốc; Dân tộc: Hán; Tôn giáo: Không; Nơi cư trú: số 191, thôn S, trấn L, huyện Q, thành phố QL, tỉnh T, Trung Quốc; Nghề nghiệp: lao động tự do; trình độ văn hoá: trung học; Con ông Con ông Zhou Shui J (Chu Thủy K) và bà Yao Xiu Q (Diêu Tú Q); Vợ: Tang Xiao M (Đường Hiểu M) và 01 con sinh năm 2015; Tiền án, tiền sự: không; Bắt khẩn cấp ngày 06/01/2020, hiện tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Quảng Ninh; Có mặt.

Người phiên dịch: Ông Phạm Đức Minh – Cán bộ đội An ninh nhân dân Công an thành phố H, tỉnh Quảng Ninh; Có mặt.

Người làm chứng:

1. Ông Trần Công K; Vắng mặt;
2. Bà Trần Thị X; Vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 01 giờ 40 phút ngày 06/01/2020, tại số nhà 10, ngõ 108, phố Yết Kiêu thuộc khu 5, phường L, thành phố M, tỉnh Quảng Ninh, Công an thành phố

M kiểm tra hành chính phát hiện có một số nam nữ người Trung Quốc đang tụ tập tại phòng khách. Khi thấy Công an đến, số nam nữ trên bỏ chạy theo các hướng khác nhau thì bị Công an đuổi theo và giữ những người này lại. Tuy nhiên, có một người đàn ông tên Jiang Jun B (Tuồng Quân B) đã chạy thoát. Tiến hành kiểm tra hành chính những người còn lại trong ngôi nhà bao gồm: Châu Hồng L, Jiang K (C), Jiang Xiao L (Tuồng Tiểu Long), Ye Li Rong (Diệp Lợi D), Xu Ting Lan (Hứa Đình L), Công an thành phố M phát hiện, thu giữ trong túi áo khoác bên trái đang mặc của Châu Hồng L có 01 túi nilon trong suốt, kích thước (3x2,5)cm, bên trong có chứa chất tinh thể màu trắng (kí hiệu M1).

Hồi 06 giờ 30 phút cùng ngày, Công an thành phố M khám nghiệm hiện trường bên trong và phía ngoài ngôi nhà. Tại biên bản khám nghiệm hiện trường thể hiện: trên tầng 3, phía sau nhà có 01 cửa sổ song sắt có 01 ô sắt kích thước khoảng (40x40)cm (nghỉ Jiang Jun B chui qua chạy thoát), phía dưới mái frôximãng phía sau nhà thu được 08 túi nilong màu xanh có cùng kích thước (6x9)cm, bên trong các túi đều có chứa chất bột mềm, nghi là ma túy (kí hiệu M2 – M9). Thu giữ tại giá kệ tếc nước phía sau 01 chiếc ví da, trong ví có 04 túi nilon màu xanh cùng kích thước (6x9)cm, bên trong các túi đều có chứa chất bột mềm (kí hiệu M10 – M13); Thu tại mi cửa sổ tầng 2 phía sau nhà số 10: 01 hộ chiếu và 01 thị thực mang tên Jiang Jun B.

Tại bản Kết luận giám định số: 66 ngày 13/01/2020 của phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Quảng Ninh kết luận:

- 01 túi nilong chứa chất tinh thể màu trắng (kí hiệu M1) thu giữ của Châu Hồng L là ma túy loại Ketamine có khối lượng: 1,177 gam;
- Mẫu vật kí hiệu từ M2 đến M13 gửi giám định là ma túy loại MDMA; Nimetazepam khối lượng như sau: Mẫu vật kí hiệu từ M2 – M9 có tổng khối lượng 8,45 gam; Mẫu vật kí hiệu từ M10 – M13 có tổng khối lượng 4,303 gam.

Ngày 06/01/2020, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố M bắt khẩn cấp đối với Châu Hồng L, thu giữ của L: 01 điện thoại Oppo, 01 hộ chiếu, 01 thị thực, 01 chứng minh nhân dân đều mang tên Châu Hồng L.

Quá trình điều tra, Châu Hồng L khai nhận: số nhà 10, ngõ 108, Yết Kiêu, phường L, thành phố M do bạn L thuê. L ở tại đây cùng với một số người bạn là người Trung Quốc. Khoảng 02 giờ ngày 06/01/2020, tại phòng khách của ngôi nhà trên, L đang ngồi với: Tuồng Quân B (tên thường gọi là BB), C, Tuồng Tiểu L, Diệp Lợi D và Hứa Đình L thì Tuồng Quân B đưa cho L một tờ tiền cuộn lại, bên trong tờ tiền có 01 túi ma túy. L đã lấy túi ma túy trên cho vào túi áo khoác phía bên trái đang mặc của mình, mục đích sử dụng cho bản thân. Sau đó, lực lượng Công an Việt Nam đến kiểm tra, mọi người trong nhà bỏ chạy theo nhiều hướng khác nhau lên tầng hoặc ra sau bếp, chỉ còn L và Hứa Đình L

vẫn đứng ở phòng khách thì L bị Công an kiểm tra, thu 01 túi ma túy trong túi áo khoác bên trái đang mặc trên người của L.

Ngoài ra, Châu Hồng L cùng những người Trung Quốc gồm: C, Tưởng Tiểu L, Diệp Lợi D và Hứa Đình L đều khai không biết số ma túy thu giữ tại mái frôximăng sau nhà và giá kệ téc nước là của ai. Tài liệu điều tra không đủ cơ sở kết luận số ma túy đó là của Châu Hồng L.

Vật chứng và đồ vật, tài sản tạm giữ của vụ án gồm:

- Phong bì niêm phong chứa số ma túy M1 hoàn lại sau giám định số 66/GĐMT, 01 điện thoại di động Oppo, 01 chứng minh nhân dân, 01 hộ chiếu, 01 thị thực đều mang tên Châu Hồng L trong thời gian chờ xử lý chuyên Cục thi hành án dân sự tỉnh Quảng Ninh để quản lý theo quy định của pháp luật;
- Đối với 01 hộ chiếu, 01 thị thực mang tên Tưởng Quân B không liên quan đến vụ án, Cơ quan điều tra đã chuyển giao cho Sở ngoại vụ tỉnh Quảng Ninh quản lý theo thẩm quyền.

Đối với 12,753g MDMA, Nimetazepam thu phía ngoài ngôi nhà, quá trình điều tra chưa xác định được người thực hiện tội phạm, Cơ quan điều tra tách vụ án, làm rõ xử lý sau.

Tại bản cáo trạng số 68/CT-VKSQN ngày 15/6/2020, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh truy tố bị cáo Châu Hồng L về tội: “Tàng trữ trái phép chất ma túy” theo điểm g khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh giữ nguyên quyết định truy tố đối với bị cáo, đại diện Viện kiểm sát phân tích tính chất mức độ hành vi phạm tội, nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và đề nghị Hội đồng xét xử: Áp dụng điểm g khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự: Xử phạt bị cáo Châu Hồng L từ 15 – 18 tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày bị bắt 06/01/2020.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Quảng Ninh, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Ninh, Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục, quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại gì. Do đó, các hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội của bị cáo: Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo đều nhận tội, lời khai của bị cáo phù hợp với lời khai của Người làm chứng, lời khai của C, Tưởng Tiểu Long, Diệp Lợi D và Hứa Đình L, phù hợp với Biên bản kiểm tra hành chính, Biên bản khám nghiệm hiện trường, Sơ đồ hiện trường,

Bản ảnh hiện trường, Bản ảnh vật chứng, Biên bản niêm phong đồ vật, tài liệu bị tạm giữ, Kết luận giám định cùng các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án, thấy có đủ sơ sở kết luận:

Khoảng 01 giờ 40 ngày 06/01/2020, tại số nhà 10, ngõ 108, phố Yết Kiêu thuộc khu 5, phường L, thành phố M, tỉnh Quảng Ninh, Châu Hồng L có hành vi tàng trữ trái phép 1,177 gam Ketamine mục đích sử dụng thì bị Công an kiểm tra, phát hiện, thu vật chứng.

Bị cáo Châu Hồng L đã phạm tội: “Tàng trữ trái phép chất ma túy” theo điểm g khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự như Viện kiểm sát đã truy tố là có căn cứ, đúng pháp luật.

Điểm g khoản 1 Điều 249 Bộ luật Hình sự quy định:

“1. Người nào tàng trữ trái phép chất ma túy mà không nhằm mục đích mua bán, vận chuyển, sản xuất trái phép chất ma túy thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt tù từ 01 năm đến 05 năm:

g) Các chất ma túy khác ở thể rắn có khối lượng từ 01 gam đến dưới 20 gam”.

[3] Về tính chất, mức độ phạm tội và hình phạt: Hội đồng xét xử nhận thấy hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội đã trực tiếp xâm phạm chế độ độc quyền quản lý các chất ma túy của Nhà nước Việt Nam, làm ảnh hưởng đến tình hình trật tự an ninh xã hội Bị cáo có đầy đủ khả năng nhận thức việc sử dụng, cất giấu ma túy với mục đích sử dụng là vi phạm pháp luật Việt Nam nhưng vẫn cố tình vi phạm. Vì vậy, cần phải xử phạt bị cáo mức án tương xứng với tính chất, hành vi phạm tội mà bị cáo đã gây ra, đảm bảo tính giáo dục riêng và phòng ngừa chung cho xã hội.

[4] Về tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo, Hội đồng xét xử nhận thấy:

Về tình tiết tăng nặng: Không có;

Về tình tiết giảm nhẹ: Trong quá trình điều tra, cũng như tại phiên tòa bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ theo điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự.

[5] Về vật chứng của vụ án: Được xử lý theo quy định tại Điều 47 Bộ luật Hình sự; Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự:

- Cần tịch thu tiêu hủy: số ma túy thu giữ của bị cáo được hoàn lại sau giám định;
- Trả lại cho bị cáo Châu Hồng L: 01 hộ chiếu, 01 chứng minh thư nhân dân và 01 thị thực đều mang tên Châu Hồng L và 01 điện thoại di động Oppo không liên quan đến hành vi phạm tội của bị cáo.

[6] Về hình phạt bổ sung: bị cáo Châu Hồng L không có việc làm ổn định, không có khả năng thi hành án nên miễn hình phạt bổ sung là hình phạt tiền đối với bị cáo.

[7] Bị cáo phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

[1] Tuyên bố bị cáo Zhou Hong L (Tên phiên âm tiếng Việt: Châu Hồng L) phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”.

- Áp dụng điểm g khoản 1 Điều 249; điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự.

Xử phạt Zhou Hong L (Tên phiên âm tiếng Việt: Châu Hồng L) 15 (mười lăm) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày 06/01/2020.

[2] Về vật chứng của vụ án: Căn cứ Điều 47 Bộ luật Hình sự; Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự:

- Trả lại bị cáo Châu Hồng L: 01 hộ chiếu số EG5653619, 01 chứng minh thư nhân dân Trung Quốc số 450322198911262533; 01 thị thực số: V0501450 đều mang tên Zhou Hong L và 01 điện thoại di động Oppo màu xanh đen, đã qua sử dụng + 02 sim điện thoại nhưng tạm giữ để bảo đảm thi hành án.

- Tịch thu tiêu hủy: 01 phong bì niêm phong mẫu vật hoàn lại sau giám định số: 66/KLGD (số 01) của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Quảng Ninh.

Theo Biên bản giao nhận vật chứng số: 108 ngày 19/6/2020 của Cục thi hành án dân sự tỉnh Quảng Ninh.

[3] Áp dụng: khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH 14 ngày 30/12/2016, quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án: Buộc bị cáo Zhou Hong L (Tên phiên âm tiếng Việt: Châu Hồng L) phải nộp 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

[4] Án xử sơ thẩm công khai, báo để Bị cáo biết có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Nơi nhận:

- Người tham gia tố tụng;
- VKSND tỉnh QN;
- Công an tỉnh QN;
- Trại tạm giam Công an tỉnh QN;
- THA, Lưu VP, hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

(Đã ký)

Vũ Văn Đoan

